

55) *Tapsuhu*, « Thapsaque »? – Si les textes néo-babyloniens insistent sur l'importance de la Transeuphratène dans le commerce à longue distance, il était jusqu'à présent difficile de savoir plus précisément dans quelles villes étaient pratiqués ces échanges. Dans son article récent « Temple ventures across the river » (*Transeuphratène* 27, 2004, pp. 31-35), J. MacGinnis a publié une tablette de l'Ebabbar (BM 61088) qui permet de préciser notre vision des circuits commerciaux. Datée de l'an 9 de Cyrus, elle fait référence au commerce avec la Transeuphratène (*ebir nāri* = araméen *^cabar-nah^ara'*) et, dans ce cadre, d'une somme de « 3 mines d'argent... selon le taux de Tapsuhu (*akī mahir ša uruTapsuhu*) » (ligne 5). J. MacGinnis commente cette ligne : « The place name Tapsuhu is otherwise unknown. The nearest possibility I have been able to find is the Urartian *Ta-šu-ḫa*, see H. Tadmor *The Inscriptions of Tiglath-Pileser III, King of Assyria*, Jerusalem, 1994, Inscription 1, line 26 : this is unlikely to be the same place. Whether or not there is any connection between Tapsuhu and Suhu is not presently known » (p. 31).

En fait, le toponyme Tapsuhu apparaît déjà sous la forme *uru^utap-su-hu^{ki}* dans deux textes conservés au Louvre et publiés en copie par J.-M. Durand (*Textes babyloniens d'époque récente*, Paris, 1981) : le texte AO 18897 (planche 58, ligne 33) et son duplicat AO 18898 (planche 59, ligne 33). Ces textes, issus de fouilles clandestines, mais vraisemblablement trouvés à Uruk, évoquent un jugement prononcé par les juges du roi de Babylone. Ils sont rédigés à Tapsuhu en l'an 2 de Nabonide. Les noms des protagonistes comme des témoins sont mésopotamiens, mais sur l'une des copies est inscrit en araméen le nom de l'esclave objet du litige, Babunu (sur ce texte, voir F. Joannès (éd.), *Rendre la justice en Mésopotamie*, Paris, 2000, p. 233-234).

Il nous semble possible d'envisager une identification avec une ville importante de cette époque : « Thapsaque ». Signifiant étymologiquement « gué », cette ville est mentionnée dans la Bible - en 1 Rois 5, 4, verset datant de l'époque perse - comme étant la limite septentrionale du royaume de

Salomon identifiée à la Transeuphratène s'étendant de Thapsaque (*Tipsah*) à Gaza. Dans la tradition classique, Thapsaque (*Thapsachos*) est bien attestée comme « une ville habitée, grande et riche » (Xénophon, *Anabase* I, 4, 11) où Cyrus le Jeune (Diodore XIV, 21, 5), Conon (Diodore XIV, 81, 4), Darius III (Arrien, *Anabase* II, 13, 1) et Alexandre (*ibid.* III, 6, 4) traversent l'Euphrate (pour d'autres références cf. « *Thapsachos* », dans Paulus - Wissowa, *Realencyclopädie*, II. Reihe, IX. Halbband, 1934, col. 1272-1280 et W. Röllig dans *Der Neue Pauly. Encyklopädie der Antike* 12/1, Stuttgart/Weimar, 2002, col. 242). La ville semble disparaître ensuite, probablement parce qu'elle change de nom.

La localisation exacte de Thapsaque sur l'Euphrate a été et reste discutée (cf. récemment la proposition de M. Gawlikowki d'y voir l'ancien nom de Zeugma : « Thapsacus and Zeugma. The Crossing of the Euphrates in Antiquity », *Iraq* 58, 1996, pp. 123-133, ainsi que celle de O. Lendle, « Wo lag Thapsachos? », dans H. Büsing *et al.* (éd.), *Bathron, Festschrift H. Drerup*, 1988, pp. 301-305, citée par W. Röllig, qui propose de l'identifier à Qal'at Naghm, environ 20 km à l'est de Manbig).

La correspondance phonétique semble excellente si l'on tient compte de l'assimilation régressive de la seconde voyelle (*u*) dans la transcription akkadienne. Le contexte du commerce avec la Transeuphratène semble parfaitement convenir et le « taux » de Tapsuhu pourrait être rapproché du rôle joué à l'époque antérieure par le « poids de Karkémish », d'autant plus que « Thapsaque - dont le site exact reste disputé - devait être localisée à proximité de l'ancienne Karkémish » (P. Briant, *Histoire de l'Empire Perse*, Paris, 1996, p. 388).

Laetitia GRASLIN - André LEMAIRE (17-06-2004)
Cabinet d'Études Sémitiques, Collège de France,
52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 PARIS (France)